

**Меморандум о взаимопонимании между  
Министерством сельского хозяйства и продовольствия  
Республики Беларусь и Министерством национальной  
продовольственной безопасности и исследований  
Исламской Республики Пакистан по вопросам  
сотрудничества в области карантина растений  
и применения фитосанитарных мер**

*Вступил в силу 10 ноября 2015 года*

Министерство сельского хозяйства и продовольствия Республики Беларусь, с одной стороны и Министерство национальной продовольственной безопасности и исследований Исламской Республики Пакистан, с другой стороны, далее в отдельности именуемые «Стороной», а совместно «Сторонами»,

Принимая во внимание важность соблюдения мероприятий по карантину растений и применению фитосанитарных мер в своих странах,

Руководствуясь Международными стандартами по фитосанитарным мерам (далее – МСФМ), Международной конвенцией по карантину и защите растений от 6 декабря 1951 года в редакции 1997 года (далее – МККЗР),

Желая в будущем продолжать и расширять сотрудничество в сфере карантина растений и применения карантинных фитосанитарных мер,

Признавая необходимость гармонизации и взаимного признания Сторонами фитосанитарных процедур и мер по обеспечению карантина растений с целью содействия развитию взаимной торговли подкарантинной продукцией, в том числе выдачу Сторонами соответствующих Сертификатов,

Договорились о нижеследующем:

## **Статья 1**

Термины, употребляемые в настоящем Меморандуме, имеют следующее значение:

а) «карантинный фитосанитарный контроль» – деятельность наделенных полномочиями национальных органов государств Сторон в области карантина растений, направленная на выявление карантинных вредных организмов (карантинных объектов), установление карантинного фитосанитарного состояния растений, растительных продуктов, транспортных средств и выполнение международных обязательств государств Сторон и законодательства своего государства в области карантина и защиты растений;

б) «карантинный вредный организм (карантинный объект)» – вредный организм, имеющий потенциальное экономическое значение для зоны, подверженной опасности, в которой он пока отсутствует или присутствует, но ограниченно распространен и служит объектом официальной борьбы;

с) «подкарантинный материал/продукция (объект регулирования)» – любое растение, растительный продукт, место складирования, упаковка, транспортное средство или материал, почва и любой другой организм, объект или материал, способный служить местом укрытия вредных организмов или способствовать их распространению, в отношении которого необходимо принятие фитосанитарных мер, особенно в тех случаях, когда дело касается международных перевозок.

## **Статья 2**

Компетентными органами Сторон, осуществляющими координацию деятельности по реализации настоящего Меморандума, являются:

а) со стороны Республики Беларусь – государственное учреждение «Главная государственная инспекция по семеноводству, карантину и защите растений» Министерства сельского хозяйства и продовольствия Республики Беларусь;

b) со стороны Исламской Республики Пакистан – Департамент защиты растений Министерства национальной продовольственной безопасности и исследований, Правительство Исламской Республики Пакистан.

### **Статья 3**

3.1. Стороны будут принимать необходимые меры для проверки грузов с подкарантинной продукцией при импорте, экспорте и транзите через пункты пропуска на границе государств Сторон, в соответствии с принятыми законодательством Сторон перечнями карантинных вредных организмов (карантинных объектов), которыми компетентные органы Сторон обмениваются дважды в год по дипломатическим каналам после вступления в силу Меморандума.

3.2. Любые затраты, связанные с карантинным фитосанитарным контролем грузов с подкарантинной продукцией, несет владелец груза или представитель владельца в соответствии с действующими тарифами в государствах Сторон.

### **Статья 4**

4.1. Стороны должны обеспечивать инспектирование подкарантинной продукции в процессе ее производства, переработки, перевозки и хранения с целью определения присутствия или отсутствия карантинных вредных организмов, которые причиняют вред растениям и растительным продуктам.

4.2. Стороны обязуются соблюдать национальные фитосанитарные правила при импорте, экспорте и транзите подкарантинной продукции, которая перевозится между двумя странами.

### **Статья 5**

В целях обеспечения эффективного сотрудничества в области карантина растений Стороны в соответствии с законодательством своих государств обязуются:

a) принимать необходимые меры для предотвращения проникновения карантинных вредных организмов с государства одной Стороны в государство другой Стороны при импорте, экспорте и транзите;

b) обмениваться правилами и положениями, которые регулируют в государствах Сторон меры по карантину растений;

c) обмениваться информацией о появлении и распространении карантинных вредных организмов в государствах Сторон;

d) обмениваться информацией о научно-исследовательских работах в области карантина и защиты растений;

e) обмениваться специалистами путем их командирования с целью проведения выборочной фитосанитарной проверки грузов с подкарантинной продукцией в местах производства, выращивания, заготовки и отгрузки, оперативного решения вопросов по карантину и защите растений в пунктах пропуска, а также для изучения научно-практических достижений в области карантина растений;

f) обеспечивать взаимную научную, техническую и другую помощь в проведении мероприятий, связанных с выявлением карантинных вредных организмов, их локализацией и ликвидацией;

g) обмениваться информацией о случаях несоответствия фитосанитарных мер и соответствующими документами, которые подтверждают факты несоответствия.

### **Статья 6**

6.1. Фитосанитарный сертификат должен выдаваться Сторонами на основании их законодательства.

6.2. Подкарантинная продукция, вывозимая из государства одной Стороны в государство другой Стороны, либо подкарантинная продукция происхождения из третьих стран, подвергшаяся в государстве одной из Сторон переупаковке, перегрузке или разделению на части, должна сопровождаться фитосанитарным сертификатом (оригиналом) или реэкспортным фитосанитарным сертификатом, оформляемом на английском языке.

6.3. Фитосанитарные сертификаты должны гарантировать стране-импортеру отсутствие в вывозимых товарах карантинных вредных организмов.

6.4. В целях идентификации партий подкарантинной продукции в фитосанитарных сертификатах указывается вид и номер транспортного средства, перевозящего партию подкарантинной продукции.

6.5. Стороны обмениваются оригиналами фитосанитарных сертификатов по дипломатическим каналам незамедлительно после вступления в силу настоящего Меморандума.

6.6. Наличие фитосанитарного сертификата не исключает права компетентных органов Сторон проводить фитосанитарный контроль импортируемой подкарантинной продукции в соответствии с законодательством своих государств.

6.7. В случае обнаружения карантинных вредных организмов при проведении фитосанитарного контроля Сторона импортирующего государства имеет право на обеззараживание партии подкарантинной продукции, вплоть до ее уничтожения, или возврат экспортеру с уведомлением компетентных органов другой Стороны о принятых фитосанитарных мерах с указанием их причины.

6.8. Если обеззараживание подкарантинной продукции проводилось в государстве одной Стороны, ввоз указанной продукции в государство другой Стороны разрешается только после ее дегазации (искусственного устранения газов из подкарантинной продукции) или дегазации в государстве другой Стороны, которая примет подкарантинную продукцию по предварительной договоренности с национальной организацией по карантину и защите растений.

6.9. Во всех случаях осуществления реэкспорта подкарантинной продукции Стороны проводят фитосанитарный контроль и при отсутствии карантинных вредных организмов обеспечивают выдачу фитосанитарного сертификата или реэкспортного фитосанитарного сертификата, сопровождающего подкарантинную продукцию к месту назначения груза, с приложением фитосанитарного сертификата страны-экспортера (или его заверенной копии).

## **Статья 7**

7.1. При экспорте подкарантинной продукции из государства одной Стороны в государство другой Стороны используется новая упаковка (кроме деревянного упаковочного материала), свободная от карантинных вредных организмов. В упаковке и упаковочных материалах не должны быть использованы почва, сено, солома, мякина, листья и другие растительные материалы.

7.2. Транспортные средства, используемые при перевозке подкарантинной продукции, должны быть тщательно очищены, а при необходимости обеззаражены.

## **Статья 8**

8.1. Стороны самостоятельно несут расходы, возникшие при применении настоящего Меморандума, включая участие во встречах, если Стороны не договорятся об ином, в каждом конкретном случае.

8.2. Организационные расходы по проведению совещаний несет компетентный орган принимающей Стороны. Порядок оплаты расходов по направлению делегаций предварительно согласовывается компетентными органами Сторон.

### **Статья 9**

В случае возникновения непредвиденных ситуаций Стороны оказывают друг другу профессиональную, техническую и другую помощь в вопросах, касающихся карантина и защиты растений, с целью усиления возможностей Сторон по соблюдению последующего карантинного фитосанитарного контроля в соответствии с взаимными договоренностями.

### **Статья 10**

Стороны по взаимному согласию, выраженному в письменной форме, могут в любое время вносить изменения или дополнения в настоящий Меморандум. Такие изменения и дополнения вступают в силу в соответствии с пунктом 1 статьи 12 настоящего Меморандума.

### **Статья 11**

Все споры и разногласия, связанные с применением и толкованием настоящего Меморандума, разрешаются мирно путем проведения консультаций и переговоров между Сторонами.

### **Статья 12**

12.1. Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует до его прекращения.

12.2. Каждая из Сторон может прекратить действие данного Меморандума, не позднее чем за 6 (шесть) месяцев уведомив другую Сторону в письменной форме по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить действие настоящего Меморандума.

12.3. В отношении мероприятий, начатых в течение срока действия настоящего Меморандума, применяются нормы Меморандума до завершения мероприятий, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. Исламабаде 10 ноября 2015 года полномочными представителями Сторон в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае несоответствия текстов или возникновения разногласий в толковании будет использоваться текст на английском языке.

**За Министерство  
сельского хозяйства  
и продовольствия  
Республики Беларусь  
Подпись**

**За Министерство  
национальной продовольственной  
безопасности и исследований  
Исламской Республики Пакистан  
Подпись**